

**JELENTÉS****az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökségnek a  
2006-os pénzügyi évre vonatkozó beszámolójáról, az Ügynökség  
válaszaival együtt**

(2007/C 309/11)

**TARTALOM**

	Bekezdés	Oldal
BEVEZETÉS .....	1–2.	63
MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT .....	3–6.	63
ÉSZREVÉTEL .....	7.	63
1–4. táblázat .....		64
<b>Az Ügynökség válaszai .....</b>		<b>66</b>

**BEVEZETÉS**

1. Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökséget (a továbbiakban: Ügynökség) a Tanács 1994. július 18-i 2062/94/EK rendelete <sup>(1)</sup> alapján hozták létre. Az Ügynökség feladata, hogy a munkahelyi biztonság és egészségvédelem terén információkat gyűjtsön és terjesszen a nemzeti és közösségi prioritásokról, támogassa a szakpolitikák kialakításában és végrehajtásában érdekelt nemzeti és közösségi szervezeteket, és tájékoztatást nyújtson a megelőző intézkedésekről.

2. Az 1. táblázat az Ügynökség hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze. Az Ügynökség 2006-os pénzügyi évre vonatkozó beszámolójának főbb adatait tájékoztatás céljából a 2., 3. és 4. táblázat mutatja be.

**MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT**

3. Ezt a nyilatkozatot a 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 185. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésének értelmében az Európai Parlament és a Tanács kapja. A nyilatkozat elkészítésére az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikke alapján, az Ügynökség beszámolójának vizsgálatát követően került sor.

4. Az Ügynökségnek a 2006. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolóját <sup>(3)</sup> a 2062/94/EK rendelet 14. cikkének megfelelően az igazgató állította össze, majd megküldték a Számvevőszéknek, amely köteles véleményt nyilvánítani a beszámoló megbízhatóságáról, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

5. A Számvevőszék az IFAC és az INTOSAI nemzetközi ellenőrzési standardjaival és etikai kódexével összhangban, de az európai közösségi környezetet is tekintve végezte ellenőrzését. Az ellenőrzést olyan módon terveztük meg és hajtottuk végre, hogy kellő bizonyosságot nyerhessünk a beszámoló megbízhatóságáról és az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

6. A Számvevőszék megfelelő bizonyosságot szerzett az alábbi nyilatkozat megtételéhez:

**A beszámoló megbízhatósága**

Az Ügynökségnek a 2006. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolója minden lényegi szempontból megbízható.

**Az alapul szolgáló ügyletek jogszerűsége és szabályszerűsége**

Az Ügynökség beszámolójának alapjául szolgáló ügyletek összességükben jogszerűek és szabályszerűek.

Az alábbi észrevétel nem érinti a Számvevőszék nyilatkozatának érvényét.

**ÉSZREVÉTEL**

7. 2006-ban az igazgató 19 határozat aláírásával közel 880 000 EUR értékben engedélyezett költségvetési jogcímcsoportok közötti átcsoportosításokat az egyes alcímeken belül. Az igazgatótanács a költségvetési rendelet előírásai ellenére nem kapta meg a szükséges tájékoztatást ezekről a műveletekről <sup>(4)</sup>. A költségvetés egységiségének alapelvét tehát nem értelmezték kellő szigorral.

Ezt a jelentést a Számvevőszék a 2007. szeptember 27-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

*a Számvevőszék nevében*

Hubert WEBER

elnök

<sup>(1)</sup> HL L 216., 1994.8.20., 1. o. A rendeletet legutóbb a Tanács 2005. június 24-i 1112/2005/EK rendelete módosította (HL L 184., 2005.7.15., 5. o.).

<sup>(2)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(3)</sup> A beszámolót 2007. június 4-én állították össze, majd a Számvevőszékhez 2007. július 2-án érkezett be.

<sup>(4)</sup> Lásd: a költségvetési rendelet 23. cikke.

## 1. táblázat

## Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (Bilbao)

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Tanács 2005. június 24-i 1112/2005/EK rendelete által módosított 1994. július 18-i 2062/94/EK tanácsi rendeletben meghatározott ügynökségi hatáskör		Irányítás	Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott források 2006-ban (2005-ös adat)	Termékek és szolgáltatások 2006-ban
<p><b>Szociális rendelkezések</b></p> <p>Közösség és a tagállamok célkitűzése [...] az élet- és munkakörülmények javítása – lehetővé téve ezáltal a fejlődési folyamat fenntartása mellett ezek összehangolását [...].</p> <p>A 136. cikkben foglalt célkitűzések megvalósítása érdekében a Közösség a következő területeken támogatja és egészíti ki a tagállamok tevékenységeit: a) különösen a munkakörnyezet javítása a munkavállalók egészségének és biztonságának védelme érdekében; b) munkafeltételek; [...]</p> <p>(Részletek a Szerződés 136. és 137. cikkéből)</p>	<p><b>Célkitűzések</b></p> <p>– A munkavállalóknak a Szerződésben, valamint a munkahelyi egészségvédelemmel és biztonsággal kapcsolatos egymást követő közösségi stratégiákban és cselekvési programokban elrendelt biztonság- és egészségvédelme tekintetében a munkakörnyezetben megvalósítandó fejlesztések ösztönzése érdekében az Ügynökség célja a munkahelyi biztonság és egészségvédelem területén felhasználható technikai, tudományos és gazdasági információk biztosítása a közösségi szervek, tagállamok, szociális partnerek és a területen érintett szervezetek számára.</p>	<p><b>Feladatok</b></p> <p>– Információk gyűjtése és terjesztése a nemzeti és közösségi prioritásokról és a kutatásokról,</p> <p>– az együttműködés és az információcsere elősegítése, többek között a képzési programokról,</p> <p>– közösségi szervek és a tagállamok ellátása politikák kialakításához és végrehajtásához szükséges információkkal, különösen azok hatásáról a kis- és középvállalkozásokra,</p> <p>– megelőző tevékenységekre vonatkozó információk rendelkezésre bocsátása,</p> <p>– hozzájárulás jövőbeni stratégiák és közösségi cselekvési programok kialakításához,</p> <p>– a nemzeti tájékoztatási központokat és témaközpontokat egyesítő hálózat felállítását.</p>	<p><b>1. Igazgatótanács</b></p> <p><i>Felépítés:</i></p> <p>– a tagállami kormányok egy-egy képviselője,</p> <p>– a tagállamok munkáltatói szervezeteinek egy-egy képviselője,</p> <p>– a tagállamok munkavállalói szervezeteinek egy-egy képviselője,</p> <p>– a Bizottság három képviselője.</p> <p><i>Feladatok:</i></p> <p>az Ügynökség munkaprogramjának, költségvetésének és általános éves jelentésének elfogadása.</p> <p><b>2. Vezetőség</b></p> <p><i>Felépítés</i></p> <p>– az igazgatótanács elnöke és 3 alelnöke,</p> <p>– a három érdekcsoport egy-egy koordinátora,</p> <p>– az érdekcsoportok és a Bizottság egy-egy további képviselője.</p> <p><i>Feladatok:</i></p> <p>Felügyeli az igazgatótanács határozatainak előkészítését és megvalósulását.</p> <p><b>3. Igazgató</b></p> <p>A Bizottság javaslata alapján az igazgatótanács nevezi ki.</p> <p><b>4. Bizottságok</b></p> <p>Kötelező konzultáció a munkaprogramról és a költségvetésről a Bizottsággal és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottsággal.</p> <p><b>5. Külső ellenőrzés</b></p> <p>Európai Számvevőszék.</p> <p><b>6. A mentesítésért felelős hatóság</b></p> <p>A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</p>	<p><b>Teljes költségvetés:</b></p> <p>– 14,1 millió EUR (13,7 millió EUR),</p> <p>ebből:</p> <p>– közösségi támogatás, Foglalkoztatási Főigazgatóság: 93,5 % (96 %)</p> <p>– közösségi támogatás, Bővítési Főigazgatóság: 4,5 % (3 %)</p> <p>– egyéb bevételek: 2 % (1 %)</p> <p><b>A személyzet tagjainak száma 2006. december 31-én:</b></p> <p>A létszámtervben szereplő állások száma: 40 (40), ebből betöltött: 33 (32) betöltetlen: 7 (8)</p> <p>26 (20) egyéb alkalmazott (kisegítő alkalmazottak, kiküldött nemzeti szakértők és helyi alkalmazottak).</p> <p>Teljes létszám: 59 (52) fő, amely foglalkoztatási terület szerint a következőképp oszlik meg:</p> <p>– operatív feladatok: 42 (35) fő,</p> <p>– adminisztratív feladatok: 9 (9) fő,</p> <p>– vegyes feladatok: 8 (8) fő</p>	<p><b>Kapcsolatok kiépítése – hálózatok:</b></p> <p>– a háromoldalú együttműködés erősítése az Ügynökség hálózatainál</p> <p>– intézményi kapacitás fejlesztése a csatlakozó és a tagjelölt országokban (PHARE programok)</p> <p><b>Információközlés:</b></p> <p>– Safe Start! – 2006. évi európai hét a fiatal munkavállalókért kampányprogram</p> <p>– Egészséges munkahely kezdeményezés – kkv-kat megcélzó kampányprogram az EU-10 tagállamaiban, illetve Romániában és Bulgáriában</p> <p>– többnyelvű internetes és nyomtatott információszolgáltatás a munkahelyi biztonságról és egészségvédelemről.</p> <p><b>Tudásfejlesztés:</b></p> <p>– információs termékek a 2006-os (fiatalokért) és 2007-es (a munkával összefüggő váz- és izomrendszeri zavarok elleni) európai hét kampányához, illetve nemzeti kampányokhoz</p> <p>– információs termékek az idősödő munkavállalókról, a munkahelyi biztonság, az egészségvédelem és a gazdasági teljesítmény kapcsolatáról, valamint a turizmusról és a vendéglátásról</p> <p>– kockázatfigyelésen alapuló tájékoztatás, pl. jelentések a munkahelyi biztonság és egészségvédelem kutatási prioritásairól, a biológiai anyagokról és az ibolyántúli sugárzásról; adatgyűjtés a 2006-os és 2007-es európai hét keretében a stresszről, a káros rezgésekről, a bőrproblémákról, a fiatal munkavállalókról és a munkával összefüggő váz- és izomrendszeri zavarokról; megvalósíthatósági tanulmány egy vállalatok körében végzett felméréshez.</p>

Forrás: az Ügynökség által közölt adatok.

## Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (Bilbao) – A 2006-os pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

(1 000 EUR)

Bevételek			Kiadások								
A bevételek forrása	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevételek	Beszedett bevételek	A költségek megoszlása	Végleges költségvetési előirányzatok					Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok		
				végleges	vállalt kötelezettség	kifizetett	áthozott	törölt	rendelkezésre álló	kifizetett	törölt
Közösségi támogatások	13 200	11 900	I. cím Személyi juttatások	4 556	4 080	3 831	125	600	75	28	47
Egyéb bevételek	247	248	II. cím Igazgatási kiadások	1 524	1 481	1 083	381	61	331	313	17
			III. cím Működési kiadások	7 367	7 025	5 060	1 963	344	2 213	1 814	400
Célhoz kötött bevételek <sup>(1)</sup>	518	312	Célhoz kötött bevételek <sup>(1)</sup>	518	407	324	194	0	206	0	206
<b>Összesen</b>	<b>13 965</b>	<b>12 460</b>	<b>Összesen</b>	<b>13 965</b>	<b>12 993</b>	<b>10 298</b>	<b>2 663</b>	<b>1 005</b>	<b>2 825</b>	<b>2 155</b>	<b>670</b>

<sup>(1)</sup> A költségvetés 661 000 EUR értékben tartalmaz célhoz kötött bevételeket, ám az Ügynökség ebből csak 518 000 EUR-t kapott meg.

A pénzügyi helyzet pontos tükrözése érdekében itt a helyes összeget, 518 000 EUR-t tüntetjük fel.

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok. A táblázat az Ügynökség saját pénzügyi beszámolójában közölt adatait összegzi. A beszedett bevételek és a kifizetések becslése készpénzalapon történik.

3. táblázat

## Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (Bilbao) – A 2006-os és 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatás

(1 000 EUR)

	2006	2005
<b>Működési bevételek</b>		
Közösségi támogatások	11 730	11 021
Egyéb támogatások	238	284
Egyéb bevételek	1 580	2 460
<b>Összesen (a)</b>	<b>13 548</b>	<b>13 765</b>
<b>Működési kiadások</b>		
Személyi juttatások	3 640	3 312
Befektetett eszközökhöz kapcsolódó kiadások <sup>(1)</sup>	139	- 14
Egyéb igazgatási kiadások	1 825	1 692
Egyéb működési kiadások	8 028	8 584
<b>Összesen (b)</b>	<b>13 632</b>	<b>13 575</b>
<b>Üzleti tevékenységek nyeresége/vesztesége (c = a – b)</b>	<b>- 84</b>	<b>190</b>
Pénzügyi műveletek kiadásai (d)	6	7
<b>Nem üzleti tevékenységek nyeresége/vesztesége (e = d)</b>	<b>- 6</b>	<b>- 7</b>
<b>A pénzügyi év gazdasági eredménye (f = c + e)</b>	<b>- 90</b>	<b>183</b>

<sup>(1)</sup> A 2005-nél szereplő negatív összeg kiigazítások eredménye.

4. táblázat

## Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (Bilbao) – 2006. és 2005. december 31-i mérleg

(1 000 EUR)

	2006	2005
<b>Befektetett eszközök</b>		
Immateriális javak	71	88
Tárgyi eszközök	247	247
Hosszú lejáratú követelések	4	4
<b>Forgóeszközök</b>		
Rövid távú előfinanszírozás	435	454
Rövid lejáratú követelések	27	142
Év végi készpénz és készpénzegenértékes	2 990	3 392
<b>Összes eszköz</b>	<b>3 774</b>	<b>4 327</b>
<b>Rövid lejáratú kötelezettségek</b>		
Céltartalékok kockázatokra és kötelezettségekre	63	58
Egyéb kötelezettségek	1 981	2 448
<b>Összes forrás</b>	<b>2 044</b>	<b>2 507</b>
<b>Eszközök nettó értéke</b>		
Halmazott nyereség/veszteség	1 820	1 637
Az év gazdasági eredménye	- 90	183
<b>Eszközök nettó értéke összesen</b>	<b>1 730</b>	<b>1 820</b>
<b>Kötelezettségek és nettó eszközök összesen</b>	<b>3 774</b>	<b>4 327</b>

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok. A táblázat az Ügynökségnek az eredményelszámolás elve alapján összeállított éves beszámolójában közölt adatait összegzi.

---

**AZ ÜGYNÖKSÉG VÁLASZAI**

1. Az Ügynökség elfogadja az észrevételeket. 2007. júliusától az igazgatótanácsot, az igazgató által hozott bármely átcsoportosítási döntésről értesítik az Ügynökség extranet rendszerén keresztül.
-